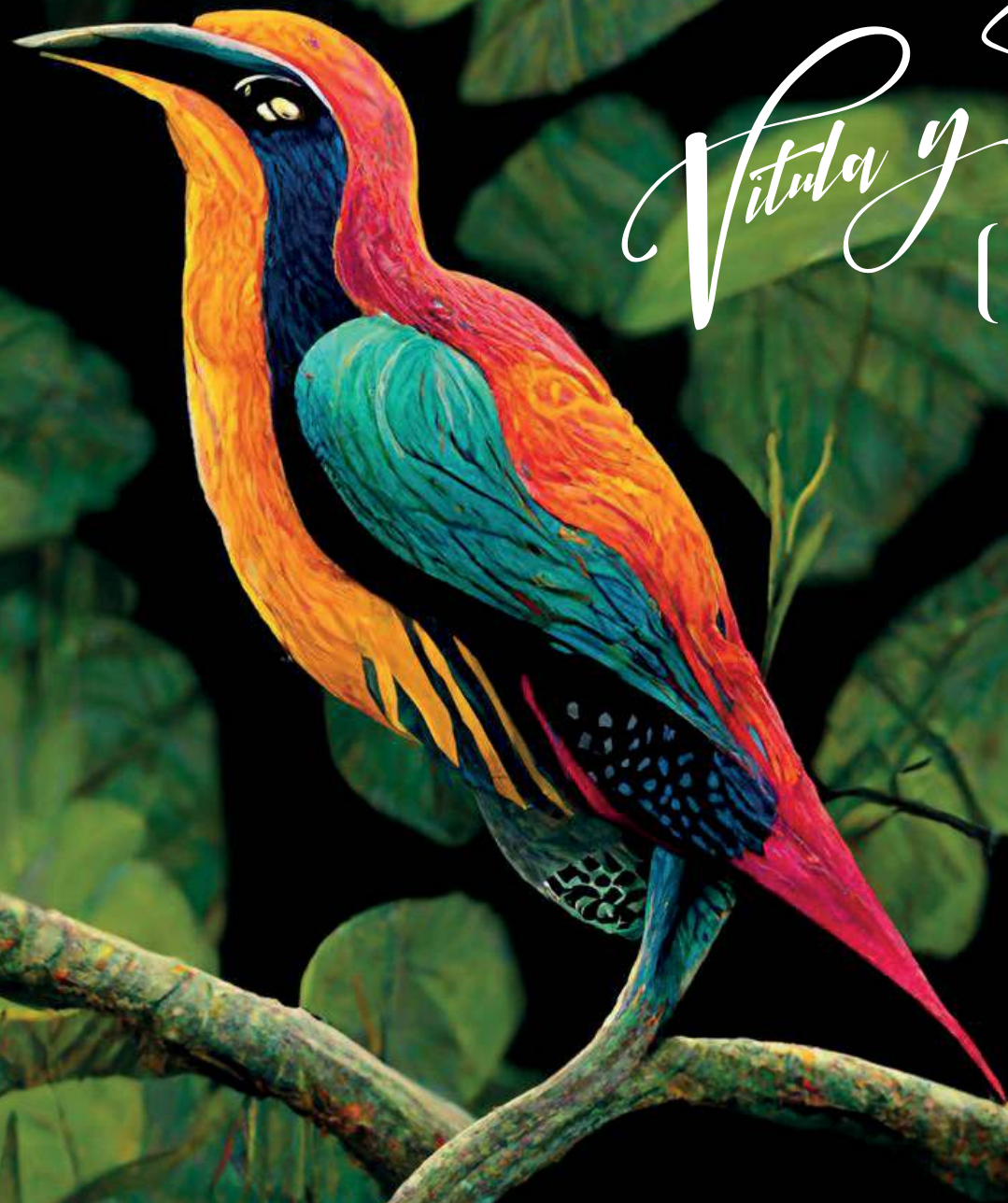


Vitula y Electronica
(千鳥)





Vitula y Electrónica

(千鳥)

Lis

Alato cantabile

Tocar un fragmento del color indicado.
Berühren Sie ein Fragment in der angegebenen Farbe.

Continuar hasta una nueva indicación.
Fortsetzung bis auf weiteres.

Arqueando variando s.t. y s.p., bloqueando las cuerdas con mano izquierda.
Wölbung variierend s.t. und s.p., Blockierung der Saiten mit der linken Hand.

flautando *p+* s.t. s.p. variando aleatorio

flautando *pp* simile *p*

12" 10"

1" 15"

pp *mp*

BTN Delay Simple On.

Electrónica Freq. 1/2

Chingolo 15va. Ord.

Interpretación libre del ritmo.
Freie Interpretation des Rhythmus.

Golpear con el tornillo sobre el diapason.
Klopfen Sie die Schraube auf das Griffbrett.

Nota más alta posible.
Die höchstmögliche Note.

tr. Sin cambiar la distancia.
Ohne den Abstand zu ändern.

2" 2.5" 3" 4" 3"

mf *mp* *mf* *p* *p* *mf*

9" 7" 6" 4" 3"

BTN Delay Aleatorio On. D.S. CDT

Vln. Elect. Freq. 1/2

Reinata 8va. Ord.

Rojizo 8va. Ord.

Vln. *mf* *mp* *mp* *pp* *mp*

4" 7" 9"

flautando *p simile* *mf* *mf simile*

Considerar los motivos en páginas 1 y 2.
Berücksichtigen die Motive auf den Seiten 1 und 2.

Elect. **BTN** D.S. On *1/2* D.S. Off

Quetzal₁ Sul A

Siete colores 15va.

Ord. Vibrato + Arco rítmico.

Vibra + Rhythmischer Bogen.

Quetzal₂ Sul A

Vln. *mf* *f* *mp* *mp* *p* *mp*

11" 12" 11"

flautando *p simile* *mf* *p simile* *mf*

Elect. **BTN** D.F. On *Freq. 3/4* D.S. On *D.S. Off*

Batará 8va.

s.p.

Candelita 15va.

Ord. Vibrato amplio entre re# y la#.

Armonicos N. Breites Vibrato zwischen D# und A#. N. Obertöne.

Cernicula 8va.

s.p. gliss.

Vln. *mf* *mp* *mf* *mf*

10" 10" 9"

flautando *p simile* *mf*

Elect. **BTN** D.S. On *D.S. Off*

Vln. *mf* 1.5" *flautando* *mf simile* 8" *mf* 2.5" *ff* *sfz Arco extremo* 7" *mf* 2" *sfz Arco extremo* 6" *f* 3" *f+* *Forte, pero siempre claro. Forte, aber immer klar.* 4" *f* 2.5" *tr.* *Sin cambiar la distancia. Ohne den Abstand zu ändern.* *mf* 3" *f+* 2"

Elect. **BTN** **Freq** $\frac{3}{4}$ **D.F. Off** $\frac{1}{4}$

Sobre cuerda g, a mitad del diapasón, sonidos cortos.
Auf der g-Saite, mittleres Griffbrett, kurze Töne.

Escapulario 8va *s.p.* *gliss.*

Azulejo 15va *s.p.* *gliss-acc.*

Vln. *ff* 2" *f+* 3" *mp* 1.5" *mf* 1" *flautando* *mf simile* 6" *mf* 2.5" *f* *sfz Arco extremo* 7" *p* 2" *Perc.* *mf* *f* *mp*

Elect. **BTN** **Freq** **D.F. On** $\frac{1}{2}$ **D.F. Off** **D.F. On** **Freq.** $\frac{1}{2}$

Quetzal 3 Sul A

Quetzal 1 Sul A



Vln. *Perc.* *mf* 9" *mp* 1.5" *flautando* *mf simile* 10" *mf* 3" *flautando* *mf simile* *Alternando, Abwechselnd* 12" *Perc.*

Elect. **BTN** **Freq** $\frac{1}{2}$ **D.F. Off** **Delay Simple On.** **Freq.** $\frac{1}{4}$

Vln. *ff* **1.5"** *flautando* *mf simile* *Alternando* *Abwechselnd* Perc. *f* **1"** *flautando* *mf simile* *Alternando* *Abwechselnd* Perc. *mf* **1"** *flautando* *f simile*

Elect. **BTN** *D.S. Off* *D.F. On* *D.F. Off* *D.F. On* *D.F. Off*

Freq. $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$

Chingolo 15va
Ord.

Batari 8va
s.p.

Arrendajo s.t.
3

Vln. *flautando* *f simile* 9" **2"** *f* *sfz Arco extremo* 9" **1.5"** *mf* *sfz Arco extremo* 8" **1"** *mp* Perc. *f*

Elect. **BTN** *D.S. On* *D.S. Off* *D.F. On* *D.F. Off* *D.F. On* *D.F. Off*

Freq. $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$

Cernicola 8va
s.p. *gliss.*

Reinata 8va
Ord. 5 6

Candelo 8va
s.t. *tr.*

Vln. *f* **2.5"** *mf* Perc. *mf* *f* 8" **2"** *mp* *sfz Arco extremo* 7" **1.5"** *pp* *flautando* *ff simile* 7"

Elect. **BTN** *D.S. On* *D.S. Off* *D.F. On* *D.F. Off* *D.S. On* *D.S. Off*

Freq. $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$

Vln. *mp* *ff* *p* *pp* *mf* *nat. Obert.* *gliss.* *8va.* *ff*

Elect. **BTN** *D.S. Off* *D.F. On* *D.R. Off* *D.S. On* *D.F. On* *Todo Off*

Freq. $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$

Aurorita 15va S.t. etc...

Azulejo 15va S.p. gliss+acc.

Chotacabra 8va S.t.

Quetzal Sul A

Vln. *f* *fp* *mf* *fp* *mp* *sfz Arco extremo* *p* *mp*

Elect. **BTN** *D.S. On* *D.S. Off* *D.F. On* *D.R. Off*

Freq. $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$

Quetzal Sul A

Sietecolores 15va Ord.

Quetzal Sul A

Vln. *pf* *p* *flautando* *p simile* *p* *flautando* *p simile* *pp*

Elect. **BTN** *D.S. On* *D.S. Off* *D.S. On* *D.S. Off*

Freq. full full full full

Vln. Perc. *pp* $8''$ *p* $3.5''$ *flautando* *pp simile* $9''$ *pp* *flautando* *p simile* $9''$

Elect. **BTN** D.F. Cn. \rightarrow D.F. Off D.F. Cn. **Freq.** full \rightarrow **Freq.** $3/4$

Quetzal₁ Sul A

Quetzal₁ Sul A

Quetzal₃ Sul A

Vln. *pp* *flautando* *pp simile* $10''$ *tempo ad lib.* *tempo ad lib.*

Elect. **BTN** **Freq.** $3/4$ IMPRO

Elegir libremente el color, dinámica, duración, etc.
Freie Wahl von Farbe, Dynamik, Dauer usw.

Elegir libremente un acompañamiento.
Freie Wahl der Musikbegleitung.

Improvisando libremente.
Frei improvisieren.

Rojizo Sva

Ord. 3

Reinata Sva

Ord. 5 6

Batara Sva

s.p.

Escapulario Sva

s.p. *gliss.*

Vln. *tempo ad lib.* $9''$ *tempo ad lib.* $9''$ *p* Perc. $8''$ *tempo ad lib.* $9''$ $8''$

Elect. **BTN** **Freq.** IMPRO D.F. Cn. **Freq.** $1/2$ IMPRO

Vln. *tempo ad lib.* 8" *mp* 2" *flautando simile mp mf* 7" *tempo ad lib.*

Elect. **BTN** *IMPRO* **Freq.** *D.S. Cn.* $\frac{1}{2}$ *IMPRO*

Aurorita 15va *s.t.* *f* etc...

Chotacabra 8va *s.t.*

Candelita 15va *Ord.* *Vibrato amplio entre rell y la8. Armonicos N. Breites Vibrato zwischen D8 und A8. N. Obertone.*

Chingolo 15va *Ord.*



Vln. *tempo ad lib.* 7" *tempo ad lib.* 7" *tempo ad lib.* 6" *mf* 2.5" *Arco extremo sfz* 6" *tempo ad lib.* 5"

Elect. **BTN** *IMPRO* **Freq.** *D.S. Cn.* $\frac{1}{4}$ *IMPRO*

Azulejo 15va *s.p.* *gliss+acc.*

Cernicula 8va *s.p.* *gliss.*

nat. Obert. →

8va

Candelo 8va *s.t.* *tr.*

Vln. *tempo ad lib.* 5" *tempo ad lib.* 4" *f* 3.5" *gliss.* 3" *ff* 3" *ff* 3" *ff* 2" *ff*

Elect. **BTN** *IMPRO* **Freq.** *D.F. Cn.* *D.R. Cn.* *D.S. Cn.* *D.S. Cn.* 0

Vln. *f* 1.5" *mf* 3" *mp* 4" *mf* 4" *mp* 5" *p* 6" *flautando* *pp simile* 6"

Elect. **BTN** D.R. On. D.S. Off D.S. On. D.S. Off
Freq Freq. 1/2 Freq. 1/2

Batará 8va. s.p.

Arrendajo s.t. 3

Quetzal₂ Sul A.

Vln. *mp* 2.5" *p* 2" *pp* 1.5" *mf* 3" *p* 8"

Elect. **BTN** D.R. On. D.S. On. D.S. Off
Freq Freq. 1/2

Arco extremo sfz

Per.

Quetzal₁ Sul A.

Quetzal₃ Sul A.

Sietecolores 15va. Ord.

Quetzal₁ Sul A.

Vln. *pp* 2.5" *ppp* 2" *p* 3.5" 9"

Elect. **BTN** IMPRO **Tudo Off**
Freq Freq. ?

Chingolo 15va ----- 1

Ord.

01

Reinata 8va ----- 1

Ord.

02

Rojizo 8va ----- 1

Ord.

03

Quetzal₁ Sul A ----- 1

04

Sietecolores 15va ----- 1

Ord.

Vibrato + Arco rítmico.

Vibra + Rítmischer Bogen.

05

Quetzal₂ Sul A ----- 1

06

Batará 8va ----- 1

s.p.

07

Candelita 15va ----- 1

Ord.

Vibrato amplio entre re# y la#. Armonicos N.
Breites Vibrato zwischen D# und A#. N. Obertöne.

08

Cernicola 8va ----- 1

s.p.

gliss.

09

Escapulario 8va ----- 1

s.p.

gliss.

10

Azulejo 15va ----- 1

s.p.

gliss.+acc.

11

Quetzal₃ Sul A ----- 1

12

Quetzal₁ Sul A ----- 1

13

Arrendajo s.t. ----- 1

3

14

Candelo 8va ----- 1

s.t.

tr.

15

Aurorita 15va ----- 1

s.t.

etc...

16

Chotacabra 8va ----- 1

s.t.

17

Quetzal₅ Sul A ----- 1

18

Motivos Expuestos

Notación Especial

ESPAÑOL

DEUTSCH

FRANÇAIS



Bloqueando las cuerdas con mano izquierda, pasar el arco en todas las cuerdas.

Blockieren Sie die Saiten mit der linken Hand und führen Sie den Bogen über alle Saiten.

En bloquant les cordes avec la main gauche, passer l'archet sur toutes les cordes.



Continuar indefinidamente hasta que sea imposible o se indique algún cambio.

Fahren Sie so lange fort, bis es nicht mehr möglich ist oder eine Änderung angezeigt ist.

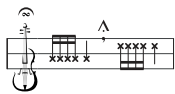
Continuer indéfiniment jusqu'à ce que ce soit impossible ou qu'un changement soit indiqué.



Improvisar con los motivos en los cuadros de colores. Gris: usando cualquier color o siguiendo las instrucciones.

Improvisieren mit den Motiven in den farbigen Quadraten. Grau: Verwenden eine beliebige Farbe oder folgen den Anweisungen.

Improviser avec les motifs dans les carrés de couleur. Gris : utiliser n'importe quelle couleur ou suivre les instructions.



Golpear con el tornillo del arco en el diapasón siguiendo aproximadamente la zona indicada.

Klopfen Sie die Bogenschraube ungefähr an der angegebenen Stelle in das Griffbrett.

Tapez la vis de l'archet dans la touche en suivant approximativement la zone indiquée.



Nota más alta posible, armónico artificial.

Höchstmögliche Note, künstlerische Obertöne.

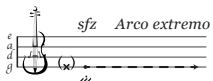
Note la plus haute possible, harmonique artificielle.



Variando entre las notas indicadas con un vibrato muy amplio. Armónico natural.

Variieren zwischen den angegebenen Noten mit einem sehr breiten Vibrato. Natürliche Obertöne.

Variante entre les notes indiquées avec un vibrato très large. Harmonique naturelle.



Mucha presión de arco sobre la cuerda "sol", haciendo sonidos cortos e irregulares.

Zu viel Bogendruck auf der G-Saite, wodurch kurze und unregelmäßige Töne entstehen.

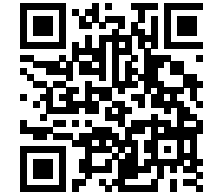
Trop de pression de l'archet sur la corde de sol, ce qui produit des sons courts et irréguliers.



Electrónica



The screenshot shows a software interface titled "Vitula y Electrónica (千鳥)" with a "Full Output" radio button at the top right. On the left, there is an "On/Off" button (1) and a vertical bar representing the "Input Level" (2). Below these are three delay options: "No Delay (off)" (3), "Delay Granular", and "Delay Simple". A control panel (4) includes buttons for "teclado", "reset", "open", and "clear". A "Delay Freq." slider (5) is at the bottom left. The center features a "Filtro Mic" graph (6) and a "Retorno" bar (8). On the right, there are two vertical bars for "Output Level" (7) and two knobs (9). A frequency scale at the bottom ranges from 0 to Full. The footer text reads: "«Vitula y Electrónica (千鳥)» por Luis Escobar. Zurich (Suiza), 12 de mayo de 2022. Delay Simple y Granular."



1. Encendido y apagado · Ein- und Ausschalten
2. Nivel Input · Input Level
3. Opción de Delay · Option Delay
4. Funciones · Funktionen
5. Frecuencia de Delay · Delay Freqüenz
6. Filtro de Micrófono · Mikrofon-Filter
7. Nivel Output · Output Level
8. Retorno de Delay · Return Delay
9. Latencia · Latenzzeit

*Muchas gracias,
Annika!*